



漫心酒店
MAN XIN HOTEL

客户名称: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

协议价格: 一口价协议

漫心酒店订房合作协议 MANXIN Hotel Reservation Cooperation Agreement

协议编号(Agreement No.): 14000101

甲方(Party A): 康辉集团北京国际会议展览有限公司

乙方(Party B): 北京温都水城秀水湖温泉漫心府

为共同提高商务活动的便捷性,甲乙双方本着友好合作,互惠互利的原则,经双方友好协商,就乙方为甲方提供酒店客房事宜,达成一致,并制定协议如下:

In order to improve the convenience of mutual business activities, the two parties based on the principle of trusting and win-win cooperation, after friendly and thorough negotiation, the parties agreed the following terms and condition on the matter of Party B providing hotel rooms.

一、 房间预订

Article One: Room Reservation

甲方可以通过以下方式进行预订:

Party A could reserve through the following methods:

- 登陆www.huazhu.com网站进行预订;
Log on www.huazhu.com;
- 拨打4008-121-121中央预定电话(24小时)进行预订,需准确报出公司卡号;
Call 4008-121-121 central reservation number (24-hour service) and should provide the correct company card number;
- 拨打漫心酒店各城市门店总机(24小时)进行预订,需准确报出公司卡号;
Call the switchboard of MANXIN hotels in all cities (24-hour service) and should provide the correct company card number;

备注:若通过以上预订途径预订,但因没有准确报公司卡号而引起的价格差异、积分遗漏,乙方不承担责任。

Remarks: If Party A reserves through the above methods without providing the correct company card number thus lead to the rate difference and credit points' omission, Party B should not take any responsibilities.

二、 房间价格

Article Two: Room Price

- 乙方为甲方提供以下优惠房价:

Party B provides the privileged room rate as follows:

按一口价房费优惠

房型	一口价
湖畔大床房	600
双床房	700
用房时间	用房数量
2023.12.20-2023.12.21/2晚	3间大床/12间双床
2023.12.22/1晚	3间大床/5间双床

酒店门市价如有调整,按酒店调整后的门市价执行相关折扣。

If the hotel price is adjusted, the discount will be applied at the adjusted price.

三、 结算方式

Article Four: Settlement

- 所有房价和会场价格均已包含服务费, 且为含税价。若甲方额外享受乙方酒店的收费服务项目需额外付费 (此额外付费服务项目以乙方酒店的明文规定为准)。

All the room rate and meeting rate have included service fees and taxes. Party A should pay additional fees if other charging services are involved (the additional charging service price should be subject to the provisions of MANXIN Hotel).

- 甲方用房总金额为 25700 元, 甲方需在活动前向乙方预付总费用的 30% 定金, 即 7710 元, 甲方活动结束前应支付乙方剩余尾款。
- 支付方式: 由甲方统一对公支付或离店时自行结清所有费用, 乙方根据实付金额为其开具相应增值税发票。

Payment: Party A's guests should pay all the fees when they reserve online or checkout. Party B should provide invoices based on the actual rate paid by them.

四、 漫心礼遇

Article Five: Manxin Honors

- 漫心酒店每晚驻唱, 甲方可免费参加;
Manxin hotel has a nightly singing, Party A will participate for free;
- 漫心酒店不定期举行线下活动, 甲方可免费参加;
Manxin hotel do offline activities regularly, Party A will participate for free;
- 甲方使用漫心酒店大堂举办活动, 可享受场地费用五折;
Party A will use Manxin hotel lobby to enjoy a 50% discount on the cost of the venue;

五、 特别优惠

Article Six: Special Offer

- 漫心酒店预订时间保留至 20:00;
The room reservation could be held until 20:00 if applied;
- 漫心酒店延时退房时间至 14:00;
Delay check-out service until 12:00 if applied;
- 管家一站式服务, 尽心尊贵待遇;
Sales director one-stop service for you to enjoy MANXIN hotel distinguished entertainment;
- 甲方在签订本协议后, 即可享受一口价房费待遇;
以上活动均以乙方官方网站公布为准。
Party A could enjoy the discount of off the retail price upon the signing of this agreement;
All the activities above are subject to the provision of the official website of Party B.

六、 合作期限

Article Seven: the Term of Cooperation

- 本协议合作期限自 2023 年 12 月 20 日至 2023 年 12 月 23 日止。



禧玥酒店



漫心酒店



金季酒店



星程酒店



汉庭酒店



海友酒店

The term of this agreement starts from 2023.12.20 to 2023.12.23.

七、纠纷解决

Article Eight: Arbitration

- 与本协议有关的任何争议，双方通过友好协商解决。如协商不成，任何一方可将此争议提交有管辖权人民法院诉讼。本协议适用中华人民共和国法律。

If any dispute arises during the execution of the agreement, both parties shall settle by friendly negotiation. If both parties can't reach an agreement, the disputes shall be finally settled by arbitration in Shanghai. The law of the People's Republic of China shall govern this agreement and disputes related with the agreements.

八、协议适用范围

Article Nine: the Agreement Scope

- 甲方关联公司亦可享受本协议项下的各项优惠措施，包括但不限于折扣优惠、积分奖励等。

Party A and its associated companies could also enjoy the preferential conditions, including but not limited to discounts, credit points rewards.

- 甲方及甲方关联公司不得以任何方式（包括但不限于：提供卡号等）准予旅行社、会展公司及任何具有盈利性质的差旅公司享有本合同约定的甲方及甲方关联公司享有的权利。一经发现乙方有权立即将甲方及甲方关联公司享受的原折扣价格降级至92折不含早餐的价格，且不再给予更优惠的折扣。

Party A and its associated companies shall not allow in any way (including but not limited to: provide number) any travel agencies, exhibition companies and any profitable travel companies enjoying the rights that Party A and associated companies have. Found a party B has the right to immediately downgrade the discount to 8% off without breakfast price, and no longer give more discount.

九、其他

Article Ten: Others

- 甲乙双方均需对本协议内容承担保密责任，未经对方许可，不得向第三方披露。

Both parties shall take confidential responsibility to the agreement, without the approval from the other party, one shall not disclose anything of the agreement to third parties.

- 本协议中，如中文与英文出现条款不一致的情况，以中文条款的约定为准。

While the Chinese are not in accordance with the English clauses in this agreement, the Chinese version prevails.

- 本协议壹式贰份，甲方执壹份，乙方执壹份，自双方盖章之日起生效。

This agreement with four duplicates shall become effective when signed by representative or stamped by the two parties.

(以下无正文)

(The End)

甲方 (Party A): 康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址(Address): 北京市朝阳区农展馆南路13号

业务联系人(Contacts): 谢珊珊

电话(Telephone): 13651142252

日期(Date): 2023.12.20

乙方(Party B): 北京温度水城秀水湖温泉漫心府

地址(Address): 北京市昌平区北七家镇上承路秀水湖漫心府

业务联系人(Contacts): 孙红祥

电话(Telephone): 13141470917

日期(Date):